

32000L0071

L 287/46

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

14.11.2000.

DIREKTIVA KOMISIJE 2000/71/EZ**od 7. studenoga 2000.****o prilagođavanju metoda mjerenja propisanih u prilogima I., II., III. i IV. Direktivi 98/70/EZ
Europskog parlamenta i Vijeća tehničkom napretku u skladu s člankom 10. te Direktive****(Tekst značajan za EGP)**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

DONIJELA JE OVU DIREKTIVU:

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

Članak 1.uzimajući u obzir Direktivu 98/70/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. listopada 1998. o kakvoći benzinskih i dizelskih goriva i o izmjeni Direktive Vijeća 93/12/EZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 10.,

Prilozi I. do IV. Direktivi 98/70/EZ zamjenjuju se prilogima I. do IV. ovoj Direktivi.

Članak 2.

budući da:

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do 1. siječnja 2001. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

(1) Direktiva 98/70/EZ određuje specifikacije okoliša za bezolovni benzin i dizelsko gorivo. Prilozi I. do IV. toj Direktivi uključuju probne metode i datume njihova objavljivanja, na temelju kojih se određuje kakvoća benzina i dizelskih goriva u odnosu na ove specifikacije okoliša.

Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

(2) Europska norma 228 i Europska norma 590 također uspostavljaju specifikacije kakvoće benzina i dizelskih goriva kako bi osigurale primjereno djelovanje ovih proizvoda. Te je norme nedavno aktualizirao i usvojio Europski odbor za norme 29. listopada 1999., dok su probne metode za neka mjerila kakvoće, koje su također kao specifikacije okoliša uključene u priloge I. do IV. Direktivi 98/70/EZ, aktualizirane ili promijenjene radi prilagodbe tehničkom napretku. Probne metode u prilogu I. do IV. trebaju biti u skladu s metodama iz Europskih normi 228 i 590 kako bi olakšale provedbu Direktive i osigurale njezino aktualiziranje sukladno tehničkom napretku.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 3.Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.**Članak 4.**

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

(3) Mjere predviđene ovom Direktivom u skladu su s mišljenjem Odbora osnovanog člankom 10. kako bi, *inter alia*, pomogao Komisiji u prilagodbi Direktive 98/70/EZ tehničkom napretku,

Sastavljeno u Bruxellesu 7. studenoga 2000.

Za Komisiju
Margot WALLSTRÖM
Članica Komisije

⁽¹⁾ SL L 350, 28.12.1998., str. 58.

PRILOG I.

SPECIFIKACIJE OKOLIŠA ZA GORIVA NA TRŽIŠTU, NAMIJENJENA VOZILIMA OPREMLJENIM MOTORIMA NA PRISILNO PALJENJE

Vrsta: **Benzin**

Parametar	Jedinica	Ograničenja ⁽¹⁾		Test	
		Minimum	Maksimum	Metoda	Datum objave
Istraživački oktanski broj		95	—	EN 25164	1993.
Motorni oktanski broj		85	—	EN 25163	1993.
Tlak pare, ljetno razdoblje ⁽²⁾	kPa	—	60,0	Pr. EN- 13016-1 (DVPE)	1997.
Destilacija:			—	Pr. EN-ISO 3405	1998.
— isparavanje pri 100 °C	% v/v	46,0			
— isparavanje pri 150 °C	% v/v	75,0	—		
Analize ugljikovodika	% v/v				
— olefini ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		—	18,0 ⁽⁶⁾	ASTM D1319	1995.
— aromati ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		—	42,0	ASTM D1319	1995.
— benzen ⁽⁷⁾		—	1,0	EN 12177	1998.
Udio kisika ⁽⁸⁾	% m/m	—	2,7	EN 238	1996.
Spojevi s kisikom ⁽⁹⁾				EN 1601	1997.
— Metanol, treba dodati stabilizator	% v/v	—	3	Pr. EN 13132	1998.
— Etanol, moguća potreba za dodavanjem stabilizatora	% v/v	—	5	EN 1601	1997.
— Izopropanol	% v/v	—	10	Pr. EN 13132	1998.
— Tercijarni butanol	% v/v	—	7		
— Izobutanol	% v/v	—	10		
— Eteri s 5 ili više atoma ugljika u molekuli	% v/v	—	15		
Drugi organski spojevi s kisikom ⁽⁹⁾	% v/v	—	10		
Sadržaj sumpora ⁽¹⁰⁾	mg/kg	—	150	EN ISO 14596	1998.
				EN ISO 8754	1995.
				EN 24260	1994.
Sadržaj olova	g/l	—	0,005	EN 237	1996.

⁽¹⁾ Vrijednosti navedene u specifikaciji su „prave vrijednosti“. Pri određivanju njihovih graničnih vrijednosti primijenjeni su propisi ISO 4259 „Naftni proizvodi – Utvrđivanje i primjena točnih podataka za metode testiranja“, a pri određivanju minimalne vrijednosti uzeta je u obzir minimalna razlika od 2R iznad nule (R = obnovljivost). Rezultati pojedinačnih mjerenja tumače se na temelju kriterija opisanih u ISO 4259 (objavljeno 1995).

⁽²⁾ Ljetno razdoblje počinje najkasnije 1. svibnja i ne završava prije 30. rujna. Za države članice s arktičkim uvjetima ljetno razdoblje počinje najkasnije 1. lipnja i ne završava prije 31. kolovoza, a tlak pare po Reidu ograničen je na 70 kPa.

⁽³⁾ Udio spojeva s kisikom određuje se kako bi se napravile ispravke u skladu s klauzulom 13.2 ASTM D 1319:1995.

⁽⁴⁾ Kada je u uzorku prisutan ETBE (etilertbutilni eter), aromatska se zona određuje prema ružičastosmeđem prstenu u smjeru toka crvenog prstena koji se inače koristi u odsutnosti ETBE. Prisutnost ili odsutnost ETBE-a može se zaključiti iz analiza opisanih u napomeni 3.

⁽⁵⁾ Za tu namjenu primjenjuje se norma ASTM D 1319 bez izbornog depentanizacijskog koraka. Stoga se klauzule 6.1., 10.1. i 14.1.1. ne primjenjuju.

⁽⁶⁾ Osim za obični bezolovni benzin (minimalni oktanski broj po motornoj metodi (MON) 81 i minimalni oktanski broj po istraživačkoj metodi (RON) 91) čiji je maksimalni udio olfeina 21 % v/v. Ova ograničenja ne isključuju uvođenje na tržište neke države članice drugog bezolovnog benzina s manjim brojem oktana nego što je određeno u ovom Prilogu.

⁽⁷⁾ U slučaju spora primjenjuje se EN 12177:1998.

⁽⁸⁾ U slučaju spora primjenjuje se EN 1601:1997.

⁽⁹⁾ Drugi monoalkoholi s krajnjom destilacijskom točkom koja nije viša od krajnje destilacijske točke propisane u nacionalnim specifikacijama ili, ako ove ne postoje, u industrijskim specifikacijama za motorna goriva.

⁽¹⁰⁾ U slučaju spora primjenjuje se EN ISO 14596:1998.

PRILOG II.

EKOLOŠKE SPECIFIKACIJE ZA GORIVA NA TRŽIŠTU NAMIJENJENA VOZILIMA OPREMLJENIM MOTORIMA NA KOMPRESIJSKO PALJENJE

Vrsta: **Dizelsko gorivo**

Parametar	Jedinica	Ograničenja ⁽¹⁾		Test	
		Minimum	Maksimum	Metoda	Datum objave
Cetanski broj		51,0	—	EN ISO 5165	1998.
Gustoća pri 15°C ⁽²⁾	kg/m ³	—	845	EN ISO 3575 EN ISO 12185	1998. 1996.
Destilacija					
— 95 %-na točka	°C	—	360	Pr. EN SO 3405	1998.
Policiklični aromatski ugljikovodici ⁽³⁾	% m/m	—	11	IP 391	1995.
Sadržaj sumpora ⁽⁴⁾	mg/kg	—	350	EN ISO 14596 EN ISO 8754 EN 24260	1998. 1995. 1994.

⁽¹⁾ Vrijednosti navedene u specifikaciji su „prave vrijednosti“. Pri određivanju njihovih graničnih vrijednosti primijenjeni su propisi ISO 4259 „Naftni proizvodi – Utvrđivanje i primjena točnih podataka za metode testiranja“, a pri određivanju minimalne vrijednosti uzeta je u obzir minimalna razlika od 2R iznad nule (R = obnovljivost). Rezultati pojedinačnih mjerenja tumače se na temelju kriterija opisanih u ISO 4259 (objavljeno 1995.).

⁽²⁾ U slučaju spora primjenjuje se EN ISO 3675:1998.

⁽³⁾ Policiklični aromatski ugljikovodici određuju se kao ukupni sadržaj aromatskih ugljikovodika bez sadržaja monoaromatskih ugljikovodika, oboje kako određuje IP 391.

⁽⁴⁾ U slučaju spora primjenjuje se EN ISO 14596:1998.

PRILOG III.

SPECIFIKACIJE OKOLIŠA ZA GORIVA NA TRŽIŠTU NAMIJENJENA VOZILIMA OPREMLJENIM MOTORIMA
NA PRISILNO PALJENJEVrsta: **Benzin**

Parametar	Jedinica	Ograničenja ⁽¹⁾		Test	
		Minimum	Maksimum	Metoda	Datum objave
Istraživački oktanski broj		95		EN 25164	1993.
Motorni oktanski broj		85		EN 25163	1993.
Tlak pare, ljetno razdoblje	kPa	—		pr. EN 13016-1 (DVPE)	1997.
Destilacija:	% v/v			pr. EN ISO 3405	1988.
— isparavanje pri 100 °C		—	—		
— isparavanje pr 150 °C		—	—		
Analiza ugljikovodika:					
— olefini ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	% v/v	—		ASTM D1319	1995.
— aromati ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	% v/v	—	35,0	ASTM D1319	1995.
— benzen ⁽⁵⁾	% v/v	—		EN 12177	1995.
				EN 238	1996.
Sadržaj kisika ⁽⁶⁾	% m/m	—		EN 1601	1997.
Sadržaj sumpora ⁽⁷⁾	mg/kg	—	50	pr. EN ISO/14596	1998.
				EN ISO 8754	1995.
				EN 24260	1994.
Sadržaj olova	g/l	—		EN 237	1996.

⁽¹⁾ Vrijednosti navedene u specifikaciji su „prave vrijednosti”. Pri određivanju njihovih graničnih vrijednosti primijenjeni su propisi ISO 4259 „Naftni proizvodi – Utvrđivanje i primjena točnih podataka za metode testiranja”, a pri određivanju minimalne vrijednosti uzeta je u obzir minimalna razlika od 2R iznad nule (R = obnovljivost). Rezultati pojedinačnih mjerenja tumače se na temelju kriterija opisanih u ISO 4259 (objavljeno 1995.).

⁽²⁾ Udio spojeva s kisikom određuje se kako bi se načinile ispravke u skladu s klauzulom 13.2 ASTM D 1319:1995.

⁽³⁾ Kada je u uzorku prisutan ETBE (etilertbutilni eter), aromatska se zona utvrđuje prema ružičastosmedem prstenu u smjeru toka crvenog prstena koji se inače koristi u odsutnosti ETBE. Prisutnost ili odsutnost ETBE-a može se zaključiti iz analiza opisanih u napomeni 2.

⁽⁴⁾ Za tu namjenu primjenjuje se norma ASTM D 1319 bez izbornog depentanizacijskog koraka. Stoga se klauzule 6.1., 10.1. i 14.1.1. ne primjenjuju.

⁽⁵⁾ U slučaju spora primjenjuje se EN 12177:1998.

⁽⁶⁾ U slučaju spora primjenjuje se EN 1601:1997.

⁽⁷⁾ U slučaju spora primjenjuje se EN ISO 14596:1998.

PRILOG IV.

SPECIFIKACIJE OKOLIŠA ZA GORIVA NA TRŽIŠTU NAMIJENJENA VOZILIMA OPREMLJENIM MOTORIMA
NA KOMPRESIJSKO PALJENJE

Vrsta: Dizelsko gorivo

Parametar	Jedinica	Ograničenja ⁽¹⁾		Test	
		Minimum	Maksimum	Metoda	Datum objave
Cetanski broj			—	EN ISO 5165	1998.
Gustoća pri 15 °C ⁽²⁾	kg/m ³	—	845	EN ISO 3675 EN ISO 12185	1998. 1996.
Destilacija					
— 95 %-na točka	°C	—	360	Pr. EN SO 3405	1998.
Policiklični aromatski ugljikovodici ⁽³⁾	% m/m	—		IP 391	1995.
Sadržaj sumpora ⁽⁴⁾	mg/kg	—	50	EN ISO 14596 EN ISO 8754 EN 24260	1998. 1995. 1994.

⁽¹⁾ Vrijednosti navedene u specifikaciji su „prave vrijednosti“. Pri određivanju njihovih graničnih vrijednosti primijenjeni su propisi ISO 4259 „Naftni proizvodi – Utvrđivanje i primjena točnih podataka za metode testiranja“, a pri određivanju minimalne vrijednosti uzeta je u obzir minimalna razlika od 2R iznad nule (R = obnovljivost). Rezultati pojedinačnih mjerenja tumače se na osnovi kriterija opisanih u ISO 4259 (objavljeno 1995.).

⁽²⁾ U slučaju spora primjenjuje se EN ISO 3675:1998.

⁽³⁾ Policiklični aromatski ugljikovodici određuju se kao ukupni sadržaj aromatskih ugljikovodika bez sadržaja monoaromatskih ugljikovodika, oboje kako određuje IP 391.

⁽⁴⁾ U slučaju spora primjenjuje se EN ISO 14596:1998.